

# *the Citrus Press*

Instruction Book / Betjeningsvejledning /  
Instruksjonsbok Ohjekirja / Instruktionsbok



800CP

# **Sage®**

EN	User manual
DK	Brugermanual
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöopas
SE	Bruksanvisning



## COMPONENTS / KOMPONENTER / DELER / RAKENNEOSAT / DELAR



- ① Juicer press arm / Skaft til saftpresser / Skaft / Puristimen varsi / Pressarm
- ② Stainless steel filter / Filter i rustfrit stål / Filter i rustfritt stål / Teräksinen siviiliä / Filter i rostfritt stål
- ③ Powerful motor / Krafffuld motor / Kraftig motor / Tehokas moottori / Krafffull motor
- ④ ON/OFF button / TÆND/SLUK-knap / PÅ/AV-knapp / Virtakytkin / AV/PÅ-knapp
- ⑤ Cord storage / Opbevaringsrum til ledning / Lagring av ledning / Johtokotelo / Sladdförvaring
- ⑥ Soft grip handle / Blødt greb / Gummihåndtak / Pehmeä kahva / Handtag med mjukt grepp
- ⑦ Fruit dome / Frugtlåg / Pressekuppel / Kupu / Fruktkupol
- ⑧ Die cast stainless steel juicing cone / Pressekegle i rustfrit stål / Pressekegle i rustfritt stål / Painevalettu teräksinen puserrinkartio / Formgjuten presskon i rostfritt stål
- ⑨ Juice collector / Saftbeholder / Juicebeholder / Mehüsäiliö / Juiceuppsamlare
- ⑩ Juice spout / Hældetud / Tut / Nokka / Juicepip
- ⑪ Double stage switching system / Skiftefunktion / Totrinnsfunksjon / Kaksivaiheinen käynnistysjärjestelmä / Två-stegs kontaktsystem

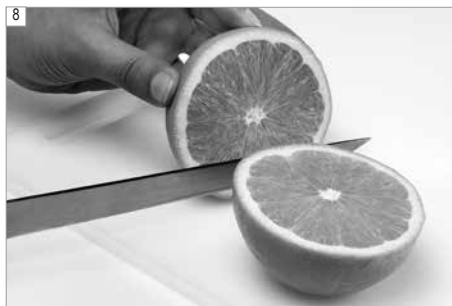


# ASSEMBLY / MONTERING / MONTERING / LAITTEEN KOKOAMINEN / MONTERING





# OPERATION / ANVENDELSE / BRUK / KÄYTTÖ / ANVÄNDNING





CARE & CLEANING / PLEJE & RENGØRING / VEDLIKEHOLD OG  
RENGJØRING / HOITO & PUHDISTUS / SKÖTSEL OCH RENGÖRING

13



14



At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer, foremost in mind. In addition we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE

- Remove any packaging material and promotional labels before using the citrus press for the first time.
- To avoid choking hazard for young children, remove and safely dispose the protective cover fitted on the power plug.
- Do not attempt to operate the citrus press by any method other than that it is intended and described in this booklet.
- Before using for the first time please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance. If you have any concerns please contact your local electricity company.
- Do not place citrus press near the edge of a bench or table during operation. Ensure the surface is level, clean and free of water, flour, etc. Vibration during operation may cause the appliance to move.
- Any significant spillage onto the surface under or around the appliance, or onto the appliance itself, should be cleaned and dried before continuing to use the appliance.
- Do not place this appliance on or near a hot gas or electric burner, or where it could touch a heated oven.
- Always make sure the citrus press is properly assembled before use. The appliance will not operate unless properly assembled. Refer to assembly.
- Always ensure the citrus press is turned OFF by pressing the OFF button. Then switch the appliance OFF at the power outlet and unplug the cord if it is left unattended, not in use and before assembling, disassembling or cleaning.
- Keep hands, fingers, hair, clothing as well as spatulas and other utensils away from the appliance during operation.
- Avoid placing hands or fingers near juicing press arm mechanism at rear of Motor base when moving Juicing Press Arm into the upright position.
- Keep the appliance clean. Refer to Care & Cleaning.

### IMPORTANT SAFEGUARDS FOR ALL ELECTRICAL APPLIANCES

- Unwind power cord fully before use.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table, counter, touch hot surfaces or become knotted.
- To protect against electric shock do not immerse the power cord, power plug or appliance in water or any other liquid.
- This appliance is for household use only. Do not use this appliance for anything other than its intended use. Misuse may cause injury.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut out this appliance must not be supplied through an external switching device such as a timer or connected to a circuit that it regularly switched on and off by the utility.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience and knowledge, or children unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not use the appliance if power cord, power plug or appliance becomes damaged in any way.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste. It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.



## OPERATION

- Ensure the citrus press is correctly assembled, the juice spout is pressed down and a glass or jug is placed under the juice spout before juicing commences (see fig. [7]).
- Cut the citrus fruit in half (see fig. [8]).
- Plug the power cord into a power outlet, then press ON/OFF button to ON (see fig. [9]).
- Place a citrus fruit half onto the juice cone and position centre of fruit onto the spikes (see fig. [10]).
- Grasp the soft grip handle and slowly lower the juice press arm and press down firmly (see fig. [11]).
- To automatically stop the motor, lift the juice press arm up and backwards to its extended position. Push the juice spout up to stop drips. Remove the used fruit from the juicing cone. Empty excess pulp and seeds from stainless steel filter as required. Repeat Steps 3-6 to continue juicing (see fig. [12]).



### NOTE

The stainless steel filter should be emptied when full with pulp and seeds. The filter can be emptied during juicing by turning the citrus press OFF at the ON/OFF button and carefully removing the juicing cone and filter. Clean and replace stainless steel filter and juicing cone before continuing to juice. Do not allow stainless steel filter to overflow as this may prevent correct operation or damage the unit.



## CARE & CLEANING

Ensure the citrus press is turned off by pressing the ON/OFF button. Then switch the appliance off at the power outlet and unplug the cord.

### CLEANING

- Remove juicing dome from handle by pushing button (see fig. [13]).
- Take assembly to sink (see fig. [14]).

For easy cleaning immediately after each use rinse removable parts under warm soapy water or wash on the top shelf of the dishwasher. Motor base and juice press arm should be washed with a soft damp cloth. All parts should be dried thoroughly before reassembling.

### STORAGE

Store your cleaned and reassembled citrus press in an upright position in a cool, dry place. Do not place any items on top of the citrus press while stored.



## TROUBLESHOOTING

### IF THE CITRUS PRESS DOES NOT OPERATE CORRECTLY

- Switch not in the ON position
- Juice Press Arm not lowered
- Juicing cone or fruit dome not assembled properly
- Stainless Steel Filter not assembled properly



## GUARANTEE

### 2 YEAR LIMITED GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).

Hos Sage® er vi meget sikkerhedsbevidste. Først og fremmest designer og fremstiller vi produkter med vores kunders sikkerhed i tankerne. Derudover beder vi om, at du er varsom, når du bruger et elektrisk apparat og tager de følgende forholdsregler.

## VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

### LÆS HELE BRUGSANVISNINGEN FØR BRUG OG GEM DEN TIL SENERE

- Fjern al emballage og mærkater før citruspresseren bruges første gang.
- For at undgå en kvælningssfare blandt små børn skal det beskyttende omslag på stikket fjernes og smides ud.
- Betjen ikke citruspresseren på anden måde end den beskrevne i denne folder.
- Før apparatet bruges første gang, skal du sikre, at din elforsyning er den samme som vist i bunden af apparatet. Hvis du har spørgsmål i den forbindelse, skal du kontakte dit lokale elselvskab.
- Placer ikke citruspresseren nær kanten af en bordplade. Sørg for, at overfladen er jævn, ren og fri for vand, mel osv. Rystelser under brug kan få apparatet til at bevæge sig.
- Spild under eller omkring apparatet - eller på selve apparatet - bør fjernes og tørres af, før du fortsætter med at bruge apparatet.
- Apparatet må ikke placeres på eller i nærheden af et varmt gasblus, en kogeplade eller med kontakt til en varm ovn.
- Sørg altid for, at citruspresseren er korrekt samlet før brug.
- Apparatet virker ikke, hvis ikke det er korrekt samlet.
- Citruspresseren slukkes ved at trykke på OFF. Sluk derefter for apparatet på stikkontakten og tag stikket ud, hvis apparatet er uden opsyn, ikke skal bruges eller hvis det skal flyttes. Det samme gælder før rengøring, ved montering, demontering og når apparatet skal opbevares.
- Hold hænder, fingre, hår, tøj og redskaber væk fra citruspresseren under brug.
- Placer ikke fingre eller hænder bag på motorenheden, når skaffet løftes til den oprette position.
- Hold apparatet rent. Se Pleje & Rengøring.

### VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR ALLE ELEKTRISKE APPARATER

- Ledningen skal være viklet helt ud før brug.
- Sørg for, at ledningen ikke hænger ud over bordkanten, berører varme overflader eller vikles sammen.
- Apparatet er kun til husholdningsbrug. Brug det ikke til andet end det tiltænkte formål. Forkert brug kan medføre skader.
- For at undgå en potentiel fare på grund af utilsigtede nulstillinger må apparatet ikke tilsluttes en ekstern skifteenhed - såsom en timer eller en fjernbetjening - eller tilsluttes en enhed, der jævnligt tændes og slukkes.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring eller viden - eller af børn - medmindre de er blevet vejledt og instrueret i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed. Apparatet og ledningen skal opbevares et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Brug ikke apparatet, ledningen, stikket eller apparatet er beskadiget på nogen måde.



Symbolen betyder, at produktet ikke bør smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men i stedet afleveres på en autoriseret affaldsplads, der er beregnet til formålet eller til en forhandler med en sådan service. Kontakt din kommune, hvis du har brug for mere information.



## ANVENDELSE

1. Sørg for, at citruspresseren er korrekt samlet, at hældetuden er trykket ned, et glas eller en kande er placeret under citruspresseren, før saften presses (se fig. [7]).
2. Skær citrusfrugterne halvt over (se fig. [8]).
3. Sæt ledningen i stikkontakten og tryk derefter på ON på ON/OFF-knappen (se fig. [9]).
4. Læg en halv citrusfrugt på pressekeglen og placer frugten på spidsen i midten (se fig. [10]).
5. Tag fat i grebet og sænk langsomt skaffet med et fast tryk (se fig. [11]).
6. Hvis du vil stoppe motoren undervejs, skal skaffet løftes til den oprette position. Skub hældetuden op for at forhindre dryp. Fjern frugtkødet fra pressekeglen. Fjern frugtkød og kerner fra filteret, hvis der er behov for det. Gentag trin 3 - 6 for at fortsætte med at presse saft (se fig. [12]).



### BEMÆRK

Det rustfri stålfilter skal tømmes, når det er fyldt med frugtkød og kerner. Filteret kan tømmes undervejs ved at trykke på OFF på ON/OFF-knappen på citruspresseren og derefter fjernes pressekeglen og filteret, som rengøres, før de sættes på plads igen. Filteret må ikke blive overfyldt, da det kan skade driften og apparatet.



## PLEJE & RENGØRING

Sluk for citruspresseren ved at trykke på ON/OFF-knappen. Sluk derefter for apparatet på stikkontakten og tag stikket ud.

### RENGØRING

1. Fjern frugtåget fra skaffet ved at trykke på knappen (se fig. [13]).
2. Tag de aftagelige dele af og læg dem i håndvasken (se fig. [14]). Rengør de aftagelige dele med varmt sæbevand straks efter hver brug eller vask dem i opvaskemaskinens øverste skuffe. Motorenheden og skaffet rengøres med en blød, fugtig klud. Alle dele tørres grundigt af, før de samles igen.

### OPBEVARING

Opbevar den rengjorte citruspresser i en samlet og opret stand på et køligt og tørt sted. Læg ikke noget ovenpå citruspresseren under opbevaringen.



## FEJLFINDING

### HVIS CITRUSPRESSEREN IKKE FUNGERER KORREKT

- Knappen står ikke på ON
- Skaffet er ikke sænket
- Frugtåget eller pressekeglen er ikke korrekt samlet
- Det rustfri stålfilter er ikke korrekt samlet



## GARANTI

Der ydes 2 års reklamationsret på fabrikations- og materialefejl på dit nye produkt, gældende fra den dokumenterede købsdato. Garantien omfatter materialer og arbejdsløn. Ved henvendelse om service bør du oplyse produktets navn og serienummer. Disse oplysninger findes på typeskiltet. Skriv evt. oplysningerne ned her i brugsanvisningen, så du har dem ved hånden. Det gør det lettere for servicemontøren at finde de rigtige reservedele.

### GARANTIEN DÆKKER IKKE:

- Fejl og skader, som ikke skyldes fabrikations- og materialefejl
- Ved misvedligeholdelse – herunder gælder også mangel på rengøring af produktet
- Ved brand- og/eller vand- og fugtskader på produktet
- Ved transportskader, hvor produktet er transporteret uden korrekt emballage
- Hvis der er brugt uoriginale reservedele
- Hvis anvisningerne i brugsanvisningen ikke er fulgt
- Hvis ikke installationen er sket som anvist
- Hvis ikke-faglærte har installeret eller repareret produktet
- Batterier eller andre sliddele

### TRANSPORTSKADER

En transportskade, der konstateres ved forhandlerens levering hos kunden, er udelukkende en sag mellem kunden og forhandleren. I tilfælde, hvor kunden selv har stået for transporten af produktet, påtager leverandøren sig ingen forpligtelse i forbindelse med evt. transportskade. Evt. transportskader skal anmeldes omgående og senest 24 timer efter, at varen er leveret. I modsat fald vil kundens krav blive afvist.

### UBEGRUNDET SERVICE

Hvis produktet sendes til service, og det viser sig, at man selv kunne have rettet fejlen ved at følge anvisningerne her i brugsanvisningen, påhviler det kunden selv at betale for servicen.

## ERHVERVSKØB

Erhvervskøb er ethvert køb af apparater, der ikke skal bruges i en privat husholdning, men anvendes til erhverv eller erhvervs lignende formål (restaurant, café, kantine etc.) eller bruges til udlejning eller anden anvendelse, der omfatter flere brugere.

I forbindelse med erhvervskøb ydes ingen garanti, da dette produkt udelukkende er beregnet til almindelig husholdning.

## SERVICE

For rekvirering af service og reservedele i Danmark kontaktes den butik, hvor produktet er købt.

Anmeldelse af reklamation kan også ske på [witt.dk](http://witt.dk) under fanen 'Service/Sage Service/Sage serviceskema'.



Forbehold for trykfejl.

Producenten/distributøren kan ikke holdes ansvarlig for produkt- og/eller personskader, hvis sikkerhedsanvisninger ikke overholdes. Garantien bortfalder hvis anvisningerne ikke overholdes.

Sage® er opptatt av sikkerhet. Vi har utformet produkter først og fremst med tanke på sikkerhet overfor våre kunder. I tillegg ber vi deg til en vis grad være forsiktig når du bruker elektriske apparater, og overholde følgende forholdsregler.

## VIKGTIGE FORHÅNDSREGLER

### LES ALLE INSTRUKSJONER FØR BRUK OG TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUK

- Fjern alle pakke materialer og reklamelapper før sitruspressen tas i bruk for første gang.
- For å unngå kvelningsfare for små barn, fjern og kast beskyttelsesdeksel på støpselet.
- Bruk ikke sitruspressen på andre måter enn det den er ment for og som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Før maskinen tas i bruk for første gang, påse at strømstyrken er den samme som vises på etiketten på undersiden av apparatet. Dersom du har spørsmål, vennligst kontakt ditt elektrisitetsselskap.
- Ikke plasser sitruspressen nært kanten på benk eller bord når den er i bruk. Påse at overflaten er stabil, ren og fri for vann, mel o.l. Vibrasjon ved bruk kan forårsake at apparatet beveger seg.
- Dersom det kommer vesentlig søl på overflaten rundt apparatet, eller på selve apparatet, bør det fjernes og tørkes opp før apparatet settes i gang igjen.
- Ikke plasser dette apparatet på eller nært varm gass eller elektriske plater, eller på steder det kan komme i kontakt med varm oven.
- Påse alltid at sitruspressen er riktig satt sammen før den brukes. Dette apparatet vil ikke fungere dersom det ikke er riktig satt sammen. Sjekk fremgangsmåte for montering.
- Påse at sitruspressen er skrudd AV ved å trykke på PÅ/AV-knappen. Skru så strømmen av på stikkkontakten og trekk ut ledningen når maskinen står ubevoktet, når den ikke er i bruk, samt for den settes sammen, demonteres, rengjøres og lagres.
- Hold hender, fingre, hår, klær samt silkekopp og annet kjøkkenutstyr unna apparatet når det er i bruk.
- Unngå å ha hender eller fingre nært gjengene på skaffet på baksiden av maskinen når spaken løftes opp.
- Hold apparatet rent. Sjekk fremgangsmåte for vedlikehold og rengjøring.

### VIKTIG FORHÅNDSREGLER FOR ALLE ELEKTRISKE APPARATER

- Strekk ut ledningen før apparatet tas i bruk.
- La ikke ledningen henge over kanten på bord eller benk, komme i kontakt med varme overflater, eller komme i knute.
- For å unngå elektrisk sjokk må ledningen, støpselet, eller apparatet ikke senkes i vann eller annen væske.
- Dette apparatet er kun til husholdningsbruk. Apparatet må ikke brukes til annet enn det det er ment for. Uforsvarlig bruk kan medføre skade.
- For å unngå skade som følge av tilfeldig omstart ved termisk frakopling må dette apparatet ikke kobles til strøm gjennom eksterne enheter som for eksempel en timer, eller strømtilførsel som periodisk skrur av og på av elektrisitetsselskapet
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet er ikke egnet til bruk av personer som har redusert fysisk, sensorisk eller psykiske evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, eller barn som ikke holdes under oppsyn eller veiledes av en person som er ansvarlig for vedkommende. Hold apparatet og ledningen unna barns rekkevidde.
- Apparatet må ikke brukes dersom ledningen, støpselet eller apparatet på noen måte er skadet.



Symbolen betyr at dette apparatet ikke skal deponeres som husholdningsavfall. Apparatet kan deponeres til lokalt avfallsdeponi som mottar slikt avfall, eller leveres til egnet tjeneste. For mer informasjon kan du kontakte din lokale kommune.



## BRUK

1. Før juicepressing startes, sjekk at sitruspressen er riktig satt sammen, at tuten er senket, og at glass eller mugg er plassert under til tuten (se illustrasjon [7]).
2. Skjær sitrusfrukt i to (se illustrasjon [8]).
3. Sett støpselet i stikkkontakten og trykk på PÅ/AV-knappen for å skru maskinen på (se illustrasjon [9]).
4. Plasser en halvdel av sitrusfrukt slik at den sitter midt på pressekjeglen (se illustrasjon [7]).
5. Ta tak i håndtaket og senk skaffet sakte med jevnt og fast trykk (se illustrasjon [11]).
6. For å stoppe motoren, løft skaffet opp og før det bakover til pressen er helt åpen. Hev tuten for å stoppe drypping. Fjern fruktskall fra pressekjeglen. Fjern fruktrester og steiner fra filteret når nødvendig. Gjenta trinn 3 til 6 for å lage mer juice (se illustrasjon [12]).



## MERK

Stålfiltret bør tømmes etterhvert som det fylles med fruktrester og steiner. Filteret kan tømmes mens det presses juice ved å trykke PÅ/AV-knappen slik at maskinen slås AV. Fjern pressekjeglen og filteret forsiktig. Rengjør og sett tilbake før det fortsettes å lage juice. Unngå at stålfiltret overfylles da det kan hindre eller skade maskinen.



## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Sjekk at sitruspressen er skrudd AV ved å trykke på PÅ/AV-knappen. Skru så strømmen av på stikkkontakten og trekk ut ledningen.

### RENGJØRING

1. Fjern pressekuppelen fra håndtaket ved å trykke på knappen på håndtaket (se illustrasjon [13]).
2. Løft toppen av pressen over til vasken (se illustrasjon [14]). For lettere rengjøring, skylk umiddelbart alle bevegelige deler i varmt vann og oppvaskmiddel eller vask på øverste hylle i oppvaskmaskin. Selve maskinen og skaffet rengjøres med fuktig, myk klut. Alle deler bør tørke grundig før maskinen settes sammen.

### OPPBEVARING

Etter rengjøring, sett sammen og oppbevar sitruspressen stående på kjølig, tørt sted. Ikke plasser ting på toppen av maskinen når det står til lagring.



## FEILSØKING

### SITRUSPRESSEN GÅR IKKE SLIK DEN SKAL

- Maskinen er ikke slått på
- Skaffet er ikke senket
- Pressekjeglen eller pressekuppelen er ikke riktig montert
- Stålfiltret er ikke satt riktig på plass



## GARANTI

Du har 5 års reklamasjonsrett på fabrikkasjons- og materialfeil på det nye produktet ditt, gjeldende fra den dokumenterte kjøpsdatoen. Garantien omfatter materialer og arbeidslønn. Ved henvendelse om service bør du opplyse produktets navn og serienummer. Disse opplysningene finnes på typeskiltet. Skriv evt. ned opplysningene ned i bruksanvisningen, så du har dem for hånden. Det gjør det lettere for servicemontøren å finne de riktige reservedelene.

### GARANTIEN DEKKER IKKE:

- Feil og skader, som ikke skyldes fabrikkasjons- og materialfeil
- Ved mangelfullt vedlikehold – dette gjelder også mangel på rengjøring av produktet
- Ved brann- og/eller vann- og fuktskader på produktet
- Hvis der er brukt uoriginale reservedeler
- Hvis anvisningene i bruksanvisningen ikke er fulgt
- Hvis ikke installasjonen er skjedd som anvist
- Hvis ufaglærte har installert eller reparert produktet
- Batterier eller andre slitedeler

### TRANSPORTSKADER

En transportskade som konstateres ved forhandlerens levering hos kunden, er utelukkende en sak mellom kunden og forhandleren. I tilfeller hvor kunden selv har stått for transporten av produktet, påtar leverandøren seg ingen forpliktelser i forbindelse med evt. transportskade. Evt. transportskader skal meldes omgående og senest 24 timer etter at varen er levert. I motsatt fall vil kundens krav bli avvist.

### UBEGRUNNET SERVICE

Hvis produktet sendes til service, og det viser seg at kunden selv kunne ha rettet feilen ved å følge anvisningene i bruksanvisningen, er kunden selv ansvarlig for å betale for servicen.

## KJØP TIL NÆRINGSVIRKSOMHET

Kjøp til næringsvirksomhet er ethvert kjøp av apparater, som ikke skal brukes i privat husholdning, men skal brukes til næringsformål eller næringsliknende formål (restaurant, café, kantine osv.) eller til utleie eller annen bruk som omfatter flere brukere.

I forbindelse med kjøp til næringsvirksomhet ytes ingen garanti, da dette produktet utelukkende er beregnet på vanlige husholdninger.

## SERVICE

For rekvirering av service og reservedeler i Norge kontakter du butikken hvor produktet ble kjøpt.

Reklamasjon kan også meldes inn på [witt.no](http://witt.no) under fanen 'Service/Sage Service/Sage serviceskjema'.



Forbehold om trykkfeil.

Produsenten/distributøren kan ikke holdes ansvarlig for produkt- og/eller personsikkerhets skader hvis sikkerhetsanvisningene ikke overholdes. Garantien bortfaller hvis anvisningene ikke overholdes.

Sage®-tuoteissa otamme turvallisuuden vakavasti. Suunnittelemme ja valmistamme tuotteemme ajatellen ensisijaisesti asiakkamme turvallisuutta. Sen lisäksi pyydämme, että käytät sähkölaitteita varoen ja noudatat seuraavia varoitusmerkkejä.

## TÄRKEÄT TURVAOHJEET

### LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ JA TALLETA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mainostarrat ennen sitruspuristimen käyttöönnottoa.
- Poista ja hävitä turvallisesti pistokkeen suojus pienten lasten tukehtumisvaaran välttämiseksi.
- Sitruspuristinta ei saa yrittää käyttää muulla tavoin kuin näissä ohjeissa tarkoitettulla tavalla.
- Varmista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että käyttämäsi sähkövirta vastaa laitteen pohjaan merkittyjä tietoja. Jos haluat lisätietoja, ota yhteys paikalliseen sähköyhtiöön.
- Älä käytä sitruspuristinta pöydän tai työtason reunalla. Varmista, että pöydän pinta on tasainen ja puhdas, eikä siinä ole vettä, jauhoja tms. Tärinä voi saada laitteen liikkumaan käytön aikana.
- Huomattavat roiskeet tulee pyyhkiä ja kuivata laitteen alta, ympäriltä ja päältä, ennen kuin laitteen käyttöä jatketaan.
- Laitetta ei saa laittaa kuumalle kaasu- tai sähköliedelle tai sen lähelle tai koskettamaan kuumaa uunia.
- Varmista aina ennen käyttöä, että sitruspuristin on asianmukaisesti koottu. Laitte ei muuten toimi. Katso kokoamisohjeet.
- Varmista aina, että sitruspuristin on kytketty POIS PÄÄLTÄ (OFF) virtakytkimestä ja irrottamalla pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei valvota tai käytetä ja ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistusta.
- Pidä kädet, sormet, hiukset, vaatteet, sekä kaapimet ja muut työvälineet loitolla laitteesta käytön aikana.
- Nostaessasi puristimen vartta varo laittamasta käsiä tai sormia moottorialustan takaosaan varren mekanismin lähelle.
- Pidä laite puhtaana. Katso kohtaa Hoito & puhdistus.

### TÄRKEÄT TURVAOHJEET KAIKILLE SÄHKÖLAITTEILLE

- Kela virtajohto auki ennen käyttöä.
- Älä anna virtajohton riippua pöydän tai työtason reunan yli, koskettaa kuumia pintoja tai mennä solmuun.
- Virtajohtoa, pistoketta tai laitetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen, jotta vältetään sähköiskun vaara.
- Laitte on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Laitetta ei saa käyttää muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Väärinkäyttö voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Välttääksesi vaaran, joka syntyy huomaamattomasta ylikuumenemis-suojan palautuskytkennästä, tätä laitetta ei saa kytkeä ulkoisen katkaisijan, kuten ajastimen, kautta tai yhdistää piiriin, joka säännöllisesti kytkee laitteen päälle ja pois.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen toimintakyky, aistien tai henkinen toimintakyky tai kokemus ja tiedot eivät niitä laitteen käyttöön. He saavat käyttää laitetta ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja opastamana.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sen virtajohto, pistoke tai laite itse on millään lailla vaurioitunut.



Symbolin mukaisesti laitetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Käytön päättyessä laite on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai niitä myyvään liikkeeseen. Lisätietoja voit kysyä oman kuntasi virkailijoilta.



## KÄYTTÖ

1. Varmista ennen mehustusta, että puristin on koottu oikein, nokka on painettu alas ja sen alla on lasi tai kannu (katso kuva [7]).
2. Puolita sitrushedelmä (katso kuva [8]).
3. Laita pistoke pistorasiiaan ja käynnistä laite painamalla ON/OFF -painiketta (katso kuva [9]).
4. Aseta sitrushedelmän puolikas puserinrantiin niin, että kartion piikki osuu keskelle hedelmää (katso kuva [10]).
5. Tartu pehmeään kahvaan ja paina varsi alas hitaasti ja varmasti (katso kuva [11]).
6. Moottori sammuu automaattisesti, kun nostat varren ylös ja taakse. Mehun tippumisen voi lopettaa nostamalla nokan ylös. Poista hedelmän kuoret puserinrantiosta. Tyhjänsä tarvittaessa siivilään jäänyt malto ja siemenet. Jatka mehustusta toistamalla vaiheet 3–6 (katso kuva [12]).



## HUOMIOITAVAA

Terässiivilä on tyhjennettävä aina, kun se on täynnä maltoa ja siemeniä. Mehustuksen aikana siivilä voidaan tyhjentää katkaisemalla virta ON/OFF –painikkeesta ja irrottamalla puserinranti siivilä varovasti. Puhdista siivilä ja kartio ja laita ne takaisin paikalleen ennen mehustuksen jatkamista. Älä anna siivilän täytyä liikaa, koska se voi haitata laitteen toimintaa tai vaurioittaa sitä.



## HOITO & PUHDISTUS

Varmista, että sitruspuristin on kytketty pois päältä painamalla ON/OFF -painiketta. Irrota sitten pistoke pistorasiasta.

### PUHDISTUS

1. Irrota kupu varresta nappia painamalla (katso kuva [13]).
  2. Vie irrotettavat osat tiskialtaaseen (katso kuva [14]).
- Laitteen voi puhdistaa helposti joka käytön jälkeen huuhuttelemalla irrotettavat osat lämpimässä saippuavedessä tai pesemällä ne astianpesukoneen yläkorissa. Moottorialustan ja puristimen varren voi puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla. Kaikki osat on kuivattava huolella ennen laitteen kokoamista.

### SÄILYTYKSEN

Säilytä sitruspuristin puhdistettuna ja koottuna pystyasennossa viileässä ja kuivassa paikassa. Älä laita mitään laitteen päälle säilytyksen aikana.



## VIANETSINTÄ

### JOS SITRUSPURISTIN EI TOIMI KUNNOLLA

- Virtakytkin ei ole käynnistysasennossa (ON)
- Puristimen varsi ei ole alhaalla
- Puserinranti tai kupu ei ole kunnolla paikoillaan
- Terässiivilä ei ole kunnolla paikoillaan



## TAKUU

Uudelle laitteellesi myönnetään kahden vuoden takuuoikeus valmistus- ja materiaalivirheille dokumentoidusta ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa materiaalit ja työn. Kääntyessäsi huollon puoleen sinun on ilmoitettava tuotteen nimi ja sarjanumero. Nämä tiedot ovat tyyppikivessä. Kirjoita ne valmiiksi tähän käyttöoppaaseen, niin ne ovat tarvittaessa helposti käsillä. Tiedot auttavat huoltoasentajaa löytämään helpommin oikeat varaosat.

### TAKUU EI KATA:

- Vikoja ja vahinkoja, joiden syynä ei ole tuotanto- tai materiaalivirhe
- Jos tuotetta on hoidettu väärin – tämä koskee myös tuotteen puutteellista puhdistusta
- Tuotteen palo- ja/tai vesi- ja kosteusvaurioita
- Jos on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia
- Jos käyttöoppaan ohjeita ei ole noudatettu
- Jos asennusta ei ole tehty ohjeiden mukaan
- Jos tuotteen on asentanut tai korjannut ammattitaidoton henkilö
- Akkuja, paristoja ja muita kuluvia osia

### KULJETUSVAURIOT

Kuljetusvaurio, joka todetaan tuotteen myyjän toimituksessa asiakkaalle, on yksinomaan asiakkaan ja myyjän välinen asia. Niissä tapauksissa, joissa asiakas on itse vastannut tuotteen kuljetuksesta, ei jakelijalla ota mitään vastuuta mahdollisesta kuljetusvauriosta. Kuljetusvauriosta on ilmoitettava välittömästi ja viimeistään 24 tunnin kuluessa siitä, kun tavara on toimitettu. Muussa tapauksessa asiakkaan vaatimukset hylätään.

### AIHEETON HUOLTO

Jos tuote lähetetään huoltoon ja käy ilmi, että vian olisi voinut korjata itse noudattamalla käyttöoppaan ohjeita, on asiakkaan itse maksettava huolto.

## OSTO YRITYSKÄYTTÖÖN

Osto yrityskäyttöön on jokainen osto, jossa laitetta ei käytetä yksityisessä kotitaloudessa, vaan sitä käytetään yritystoimintaan tai sitä muistuttavaan tarkoitukseen (ravintola, kahvila, ruokala jne.), tai laitetta käytetään vuokraukseen tai muuhun toimintaan, jossa käyttäjiä on useita.

Yrityskäyttöön ostetuille tuotteille ei myönnetä mitään takuuta, koska tämä laite on tarkoitettu yksinomaan tavalliseen kotitalouteen.

### HUOLTO

Tarvitessasi huoltoa ja varaosia Suomessa ota yhteys siihen liikkeeseen, josta tuote on ostettu.

Reklamaatioilmoituksen voi tehdä myös osoitteessa [witt.fi](mailto:witt.fi) välilehden 'Huolto/Sage huolto/Sage huoltolomake'.



Emme vastaa mahdollisista painovirheistä.

Valmistajalla/jakelijalla ei ole vastuussa tuote- ja/tai henkilövahingoista, jos turvallisuusohjeita ei noudateta. Takuu raukeaa, jos ohjeita ei noudateta.

Här hos Sage® är vi mycket säkerhetsmedvetna. Vi formger och tillverkar våra konsumentprodukter med dig, vår värderade kund, i främsta åtanke. Dessutom ber vi dig att vara försiktig när du använder elektriska hushållsmaskiner och efterfölja nedanstående försiktighetsåtgärder.

## VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

### LÄS SAMTLIGA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER

#### CITRUSPRESSEN OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BEHOV

- Avlägsna allt förpackningsmaterial och alla reklametiketter innan du använder citruspressen för första gången.
- För att undvika kvävningrisk för små barn, tag av och släng bort transportskyddet som sitter på stickkontakten.
- Försök inte att använda citruspressen på annat sätt än det avsedda och som beskrivs i detta häfte.
- Innan du använder citruspressen för första gången, se till att din elförsörjning är densamma som visas på märkdata på apparatens undersida. Om du är osäker, kontakta ditt elbolag.
- Placera inte citruspressen nära kanten på köksbänken eller bordet när den är igång. Se till att den står på en plan yta som är ren och fri från vatten, mjöl m.m. Vibrationerna under gång kan få apparaten att flytta på sig.
- Allt ansenligt spill på ytan under eller runtom apparaten eller på själva apparaten, bör torkas rent och torrt innan du fortsätter att använda apparaten.
- Placera inte apparaten nära en gaslåga eller påslagen elektrisk platta eller där den kan vidröra en uppvärmd ugn.
- Se alltid till att citruspressen är korrekt monterad före användning. Apparaten fungerar inte om den inte är korrekt monterad.
- Se alltid till att citruspressen är AVSTÄNGD (OFF) och dra ur stickkontakten ur vägguttaget när den lämnas obevakad eller inte används och före montering, demontering och rengöring.
- Håll händer, fingrar, hår och kläder såväl som spatlar och andra köksredskap borta från apparaten under drift.
- Undvik att placera händer och fingrar nära pressarmens mekanism på baksidan av motorenheten när du lyfter pressarmen till sitt uppräta läge.
- Håll apparaten ren, se Skötsel och rengöring.

### VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER FÖR ALLA ELEKTRISKA APPARATER

- Linda ut sladden helt innan användning.
- Låt inte sladden hänga över en bords- eller bänkkant, komma i kontakt med upphettade ytor eller bli trasslig.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner, sladden, stickkontakten eller apparaten i vatten eller annan vätska.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsanvändning. Använd inte apparaten för något annat än vad den är avsedd för. Missbruk kan vålla skada.
- För att undvika risk till följd av oavsiktligt återställande av överhettningsskyddet får denna apparat inte kopplas till externa omkopplingsanordningar som tidur eller till en strömkrets vars funktion regelbundet slås av och på.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, brist på kunskap och erfarenhet, eller av barn såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner för hur man använder apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn.
- Använd inte apparaten om sladden, stickkontakten eller apparaten skadats på något sätt.



Den här symbolen visar att apparaten inte bör kastas i hushållssoporna utan i stället tas till en lokal återvinningscentral, eller till en återförsäljare som ger sådan service. För vidare upplysningar, kontakta din kommun.



## ANVÄNDNING

1. Se till att citruspressen är korrekt monterad, att juicepipen är nedtryckt och att ett glas eller en kanna har placerats under pipen innan du börjar pressa juice (se fig. [7]).
2. Skär citrusfrukten i två halvor (se fig. [8]).
3. Sätt i sladden i vägguttaget och tryck på ON/OFF för att sätta på citruspressen (se fig. [9]).
4. Sätt en citrushalva på presskonen och placera mitten av frukten på piggarna (se fig. [10]).
5. Ta tag i det mjuka handtaget, fäll långsamt ner pressarmen och tryck ner den stadigt (se fig. [11]).
6. För att stanna motorn automatiskt lyfter du upp pressarmen och för tillbaka den till sitt uppräta läge. Tryck upp pipen för att undvika dropp. Ta bort det urpressade skalet från presskonen. Töm ut överflödigt fruktkött och kärnor ur det rostfria filtret vid behov. Utöppa steg 3-6 för att pressa mer juice (se fig. [12]).



### OBS!

Det rostfria filtret måste tömmas när det blir fullt med fruktkött och kärnor. Du kan tömma filtret under pågående juicepressning genom att stänga av citruspressen med ON/OFF-knappen och försiktigt ta bort presskonen och filtret. Rengör och sätt tillbaka det rostfria filtret och presskonen innan du fortsätter. Låt inte det rostfria filtret bli överfullt eftersom det kan leda till att citruspressen inte fungerar som den ska eller att den skadas.



## SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Se till att citruspressen är avstängd genom att trycka på ON/OFF-knappen. Dra sedan ur sladden.

### RENGÖRING

1. Ta bort juicekuppen från handtaget genom att trycka på knappen (se fig. [13]).
  2. Lyft över de hopsatta delarna till diskbänken (se fig. [14]).
- För enklare rengöring, skölj genast alla borttagbara delar i varmt tvålatten eller diska dem på översta hyllan i diskmaskinen. Motorenheten och pressarmen rengörs bäst med en mjuk fuktig trasa. Se till att alla delar är helt torra innan du monterar dem igen.

### FÖRVARING

Förvara din rengjord och monterade citruspress stående upprätt på ett svalt och torrt ställe. Placera ingenting ovanpå citruspressen när den inte används.



## FELSÖKNING

### OM CITRUSPRESSEN INTE FUNGERAR SOM DEN SKA

- Kontakten är inte påslagen
- Pressarmen är inte nedfäld
- Presskonen eller fruktkuppen är inte rätt monterade
- Det rostfria filtret är inte rätt monterat



## GARANTI

Din nya produkt omfattas av 3 års reklamationsrätt på fabriktions- och materialfel, gällande från det dokumenterade inköpsdatumet. Garantin omfattar material och arbetslön. Vid begäran om service ska du upplysa om produktens namn och serienummer. Dessa upplysningar finns på typskylten. Markera upplysningarna i bruksanvisningen så att du enkelt kommer åt dem. Det gör det lättare för servicemontören att hitta de korrekta reservdelarna.

### GARANTIN OMFATTAR INTE:

- Fel och skador som uppkommit på grund av fabriktions- och materialfel
- Vid undermåligt underhåll – gäller även vid bristande rengöring av produkten
- Vid brand- och/eller vatten- och fuktskador på produkten.
- Om man använt reservdelar som inte är original
- Om anvisningarna i bruksanvisningen inte efterföljs
- Om inte installationen genomförts enligt anvisningarna
- Om inte auktoriserad fackman har installerat eller reparerat produkten
- Batterier eller andra förslitningsdelar

### TRANSPORTSKADOR

En transportskada som konstateras vid återförsäljarens leverans hos kunden är uteslutande en sak mellan kunden och återförsäljaren. I de fall då kunden själv stått för transporten av produkten påtar sig leverantören ingen förpliktelse i förbindelse med eventuella transportskador. Eventuella transportskador ska anmälas omgående och senast 24 timmar efter att varan levererats. Annars kommer kundens krav att avvisas.

### OGRUNDAD SERVICE

Om produkten skickas in till service, och det visar sig att man hade kunnat avhjälpa felet själv genom att följa anvisningarna här i bruksanvisningen, faller det på kunden själv att betala för servicen.

## KOMMERSIELLA INKÖP

Kommersiella inköp är inköp av apparater som inte ska användas i privata hushåll utan i kommersiella sammanhang eller liknande (restaurang, café, kantine etc.) eller som används till uthyrning eller annan användning som omfattar flera användare.

Vid kommersiella inköp frånfaller garantin eftersom denna produkt uteslutande är avsedd för vanliga hushåll.

## SERVICE

För serviceförfrågan och reservdelar i Sverige kontaktas den butik där produkten är inköpt.

Anmälan om reklamation kan också ske på [wittsverige.se](http://wittsverige.se) under fliken 'Service/Sage Service/Sage serviceschema'.



Med förbehåll för tryckfel.

Tillverkaren/återförsäljaren kan inte hållas ansvarig för produkt- och/eller personsador om säkerhetsanvisningarna inte följs. Garantin bortfaller om anvisningarna inte följs.





Witt A/S

Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning

+45 70 25 23 23, info@witt.dk, www.witt.dk

+46 08 5250 8480, info@wittsverige.se, www.wittsverige.se

+47 32 82 99 40, info@witt.no, www.witt.no

+358 9 3157 9150, info@witt.fi, www.witt.fi



BRG Appliances Limited

Unit 3.2, Power Road Studios, 114 Power Road, London, W4 5PY

Freephone (UK Landline): 0808 178 1650

Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in Denmark, Sweden & Finland: CVR No. 20981075

Registered in Norway: ORG No. 992287888

Registered in England & Wales No. 8223512

Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument afvige en smule fra det faktiske produkt.

På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

På grunn av kontinuerlige produktforbedringer kan produktene som er illustrert eller fotografert i dette dokumentet, variere noe fra det aktuelle produktet.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet saattavat erota jonkin verran varsinaisesta tuotteesta.

Copyright BRG Appliances 2021

800CP IB7 A21